

License Agreement for Bible Texts

July 27, 2001

Copyright © 2001 by World Bible Translation Center
All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be reprinted for non-commercial use, but only without modification or any additional text or commentary.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION © 2001 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please [contact World Bible Translation Center](#) in writing or [by e-mail](#).

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-Mail: info@wbtc.com
World Bible Translation Center's Web site: <http://www.wbtc.com>

This license is subject to change without notice. The current license can be found at:
<http://www.wbtc.com/articles/downloads/biblelicense.html>

To order a copy of this text online, go to:
http://www.wbtctransactions.com/articles/order/order_main.html

If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher.
Download Adobe Acrobat Reader from:
<http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.htm>

Carta a los Colosenses

1 ¹⁻²Querido pueblo santo* de Dios que es fiel a Jesucristo y vive en la ciudad de Colosas.

Un cordial saludo de Pablo, apóstol de Jesucristo por voluntad de Dios. También los saluda Timoteo, nuestro hermano en Cristo.

Que la paz y las bendiciones[◇] de nuestro Padre Dios estén con ustedes.

³Siempre que oramos, damos gracias a Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, ⁴porque hemos escuchado que ustedes tienen mucha fe en Jesucristo. También hemos oído del amor que muestran por todo el pueblo santo* de Dios. ⁵Esa fe viene de la esperanza de recibir lo que Dios les tiene guardado en el cielo. Ustedes conocieron esa esperanza a través del mensaje verdadero, o sea, las buenas noticias* ⁶que llegaron hasta ustedes. Ese mensaje se está anunciando por todo el mundo y está dando buenos resultados en todas partes. Lo mismo está sucediendo entre ustedes. El mensaje está creciendo entre todos desde el primer día en que oyeron las buenas noticias de Dios y entendieron la verdad sobre el generoso amor* que él tiene. ⁷Epafras les enseñó las buenas noticias. Él es nuestro buen amigo y colaborador. Además es fiel siervo de Cristo para bien de ustedes. ⁸Él nos contó del amor que ustedes tienen gracias al Espíritu Santo.

⁹Por lo tanto, desde que supimos todo eso no hemos dejado de orar por ustedes. Pedimos a Dios que los llene de conocimiento para entender su voluntad, y que les dé toda clase de sabiduría y entendimiento espiritual. ¹⁰Así, vivirán para dar

honor al Señor y agradecerle en todo. Como resultado podrán hacer toda clase de buenas obras y conocerán mejor a Dios.

¹¹Además, el poder glorioso de Dios los fortalecerá para que puedan resistir todo con paciencia.

¹²Darán gracias al Padre llenos de alegría, porque él les ha dado el privilegio de compartir la herencia que tiene preparada para todo el que obedece la voluntad de Dios y vive en la luz. ¹³Dios nos rescató de la oscuridad y nos hizo entrar al reino de su Hijo amado. ¹⁴Su Hijo pagó el precio de nuestra libertad. Así que gracias a él tenemos el perdón de nuestros pecados.

Quando miramos a Cristo, vemos a Dios

¹⁵Nadie puede ver a Dios, pero Jesús es Dios en forma visible. Jesús es Señor[◇] sobre toda la creación. ¹⁶Con su poder creó todo lo que hay en el cielo y en la tierra, todo lo que se ve y lo que no se ve, ya sean ellos seres espirituales, poderes, autoridades o gobernantes. Todo ha sido creado por Cristo y para Cristo. ¹⁷Él existió antes que todas las cosas, y todo el universo sigue su curso gracias a él. ¹⁸Cristo es la cabeza de la iglesia, que es su cuerpo. Él dio comienzo a todo y fue el primero en resucitar de la muerte. Entonces él es el más importante en todo sentido. ¹⁹A Dios le agradó que todo lo que él es habitara plenamente en Cristo. ²⁰Y con gusto decidió reconciliar consigo todas las cosas, tanto las que están en el cielo, como las que están en la tierra. Dios hizo las paces con nosotros a través de la sangre que Cristo derramó en la cruz.

las bendiciones Textualmente: “la gracia”.

Señor Textualmente: “primogénito”.

²¹Antes, ustedes estaban alejados de Dios. Su manera de pensar los hacía enemigos de Dios porque practicaban la maldad. ²²Pero ahora Cristo, por medio de su muerte física, los ha convertido en amigos de Dios. Cristo murió para presentarlos santos* ante Dios, es decir, sin ninguna mancha ni maldad que pueda ser juzgada por Dios. ²³Cristo hará esto si siguen creyendo en las buenas noticias* que escucharon. Tengan una buena base y manténganse firmes en su fe. No se alejen de la esperanza que les dan las buenas noticias, que se han contado en todas partes del mundo y que yo como siervo ayudo a anunciar.

El trabajo de Pablo por la iglesia

²⁴Con lo que hago, comparto el sufrimiento de Cristo, pues él todavía debe sufrir mucho por su cuerpo que es la iglesia. Yo acepto mi parte sufriendo en mi propio cuerpo, para completar su sufrimiento. Por eso me alegro de lo que sufro por ustedes. ²⁵Dios, según su plan, me hizo un siervo de la iglesia. Mi trabajo es presentarles el mensaje de Dios en forma completa[◇]. ²⁶El mensaje de Dios es el plan secreto que ha estado oculto para todos desde el comienzo del mundo. Pero ahora Dios lo ha dado a conocer a su pueblo santo*. ²⁷Dios lo hizo así porque quiso que su pueblo entendiera lo que antes no les había mostrado. Esa grandiosa y maravillosa verdad es para todas las naciones. El plan secreto es: Cristo mismo es el que vive en ustedes. ¡Cristo es la esperanza de disfrutar la grandeza de Dios! ²⁸Así que dondequiera que vamos, anunciamos a Cristo entre la gente. Les aconsejamos y enseñamos con toda la sabiduría que Dios nos da, pues queremos presentarlos a todos ante Dios como personas que han madurado espiritualmente en Cristo. ²⁹Ese es el propósito

presentarles ... completa Textualmente: "completar la palabra de Dios". Ver Romanos 15:19.

de mi trabajo y lo hago con mucho empeño. El poder de Cristo que actúa en mí me da fuerzas para trabajar.

2 Quiero que sepan que el gran esfuerzo que hago es para ayudarlos a ustedes, a los que están en Laodicea y a todos aquellos que no conozco personalmente. ²Me esfuerzo porque quiero que reciban consuelo y que estén animados y unidos en amor. Quiero que tengan la sólida convicción que viene del entendimiento para que conozcan muy bien el secreto que Dios les ha descubierto ahora. Ese secreto es Cristo mismo, ³en quien están escondidos todos los tesoros de la sabiduría y del conocimiento.

⁴Les digo esto para que nadie los engañe ni les diga algo que parezca cierto pero que en realidad es falso. ⁵Aunque no estoy presente allá, los acompaño de corazón. Me siento feliz de saber que ustedes tienen una vida ordenada y que su fe en Cristo es muy fuerte.

Sigan viviendo en Cristo

⁶Ya que ustedes han aceptado a Jesucristo como Señor, vivan como él quiere. ⁷Planten su raíz en Cristo y tómenlo como base sólida para construir su vida. Fortalezcan su fe, vivan en la verdad que se les enseñó y siempre sean agradecidos.

⁸¡Ojo! Que nadie los aleje del camino correcto. No se dejen engañar por gente que viene con ideas falsas y palabras que no significan nada. Esas ideas vienen de las reglas elementales[◇] del mundo y de las tradiciones de los hombres, no vienen de Cristo. ⁹Todo lo que Dios es, vive en Cristo (así fue incluso cuando Cristo vivió en la tierra). ¹⁰En Cristo, ustedes están completos, no necesitan nada más. Cristo gobierna por encima de todos los gobernantes y poderes.

¹¹Con Cristo, ustedes recibieron otra clase de circuncisión*, hecha por él y no por seres humanos. Cristo los ha librado

las reglas elementales o "los poderes espirituales".

del poder que el cuerpo tiene para pecar. ¹²Al bautizarse*, ustedes fueron sepultados junto con Cristo, y también en el bautismo fueron resucitados con él. Eso fue posible debido a la fe en el poder de Dios, demostrado cuando hizo resucitar a Cristo de la muerte. ¹³Antes, ustedes estaban espiritualmente muertos debido a sus pecados. No habían sido librados del poder que tiene el cuerpo para pecar. Pero Dios les dio la vida junto a Cristo y de buena voluntad nos perdonó todos los pecados. ¹⁴Teníamos una deuda porque no cumplimos las leyes de Dios. La cuenta de cobro tenía todos los cargos contra nosotros, pero Dios nos perdonó la deuda y clavó la cuenta en la cruz. ¹⁵Él venció todos los poderes y fuerzas espirituales. A través de la cruz, Dios consiguió la victoria, los desarmó y los obligó a desfilar derrotados ante el mundo.

No sigan las reglas de los hombres

¹⁶Por eso les digo: no permitan que nadie les diga lo que tienen que comer o beber. Tampoco se sientan obligados a celebrar las festividades judías: fiestas de guardar, celebración de luna nueva[◇] o días de descanso*. ¹⁷Esas son cosas del pasado, imágenes borrosas de lo que estaba por venir. Pero ahora, tenemos a Cristo que es la realidad. ¹⁸Hay gente que aparenta tener humildad, adora a los ángeles, siempre habla de las visiones que ha tenido y quiere que todos la imiten. No les hagan caso ni dejen que decidan lo que ustedes deben hacer. Ellos presumen de lo que no han visto y se guían sólo por ideas humanas. ¹⁹No están bajo el mando de Cristo, quien es la cabeza y de quien depende todo el cuerpo. Cristo es quien hace posible que todas las partes del cuerpo estén unidas y se ayuden mutuamente, fortaleciendo y manteniendo unido al cuerpo para que crezca como Dios quiere.

luna nueva El primer día del mes judío. Era un día santo para los judíos.

²⁰Ustedes murieron con Cristo y fueron librados de las reglas elementales[◇] del mundo. Por eso les pregunto: ¿Por qué todavía siguen reglas como: ²¹“no coman esto, no prueben esto otro, no toquen aquello”? ²²Esas reglas hablan de lo que se acaba con el uso y no son mandamientos de Dios sino ideas de los hombres. ²³Parecen ser sabias porque hacen que la gente crea que tiene humildad y que debe castigar su cuerpo, pero no le ayudan a controlar las pasiones.

3 Con Cristo, ustedes fueron resucitados de la muerte. Por lo tanto, deben tratar de conseguir las cosas del cielo. Ahí es donde está Cristo sentado a la derecha de Dios. ²Concéntrense en las cosas celestiales y no en las que están en la tierra. ³Porque ustedes murieron, pero su vida continúa con Dios y está guardada en Cristo. ⁴Por eso, cuando Cristo vuelva, ustedes compartirán su gloria.

⁵Así que saquen de su vida todo lo malo: pecados sexuales, inmoralidades, malos pensamientos, malos deseos y codicia, que es una forma de adorar ídolos*. ⁶Todo esto hace que Dios se enoje[◇]. ⁷Eso era lo que hacían ustedes antes, cuando llevaban una vida mala.

⁸Pero ahora, quiten de su vida todo esto: la ira, el enojo, la maldad, los insultos y las malas palabras. ⁹No se mientan unos a otros porque ya dejaron su vida anterior y todo lo malo que hacían. ¹⁰Ustedes han comenzado una vida nueva en la que se están haciendo a imagen de aquel que los creó. Con esta vida nueva pueden conocer de verdad a Dios. ¹¹Ahora se acabaron las diferencias entre los judíos y los que no son judíos, entre los que tienen la circuncisión* y los que no la tienen. Ya no importa ser inculto, bárbaro, esclavo o libre. Cristo está en todos y él es lo único que importa.

las reglas elementales o “los poderes espirituales”. **se enoje** Algunas copias antiguas incluyen las palabras: “contra los que son desobedientes”.

Vida nueva con los demás

¹²Dios los escogió y los hizo su pueblo santo* porque los ama. Por eso, vivan siempre con compasión, bondad, humildad, gentileza y mucha paciencia. ¹³No se enojen unos con otros, más bien, perdónense unos a otros. Cuando alguien haga algo malo, perdónenlo, así como también el Señor los perdonó a ustedes. ¹⁴Pero lo más importante de todo es que se amen unos a otros porque el amor es lo que los mantiene perfectamente unidos. ¹⁵Hagan que la paz de Cristo controle siempre su manera de pensar. Pues Cristo los ha llamado a formar un solo cuerpo[◇] para que haya paz. Y den gracias a Dios siempre.

¹⁶Permitan que el mensaje de Cristo viva plenamente entre ustedes. Enséñense y aconséjense unos a otros con toda la sabiduría que Dios les da. Canten salmos y canciones espirituales con el corazón lleno de agradecimiento a Dios. ¹⁷Siempre dediquen al Señor Jesús todo lo que digan y lo que hagan, dando gracias a Dios Padre a través de Jesús.

Vida nueva en el hogar y en el trabajo

¹⁸Esposas, estén dispuestas a servir a su esposo. Como seguidoras del Señor, eso es lo que hay que hacer.

¹⁹Esposos, amen a su esposa y no la traten mal.

²⁰Hijos, obedezcan siempre a sus padres, porque eso es lo que agrada al Señor.

²¹Padres, no sean tan exigentes con sus hijos, para que ellos no se desanimen.

²²Siervos, siempre obedezcan a su amo en todo, incluso cuando no los esté mirando. Porque más que agradar a la gente, lo que les debe importar es trabajar honestamente por respeto al Señor.

cuerpo El cuerpo espiritual de Cristo, la iglesia.

²³Cuando hagan cualquier trabajo, háganlo de todo corazón, como si estuvieran trabajando para el Señor y no para los hombres. ²⁴Recuerden que ustedes van a recibir la recompensa del Señor porque Dios se la prometió a su pueblo. Ustedes son siervos de Cristo, su Señor. ²⁵Recuerden que todo el que haga lo malo será castigado y que el Señor trata a todos por igual.

4 Amos, den a sus esclavos lo que es bueno y justo. Recuerden que ustedes también tienen un amo en el cielo.

Otras instrucciones

²Dedíquense a la oración y siempre den gracias a Dios. ³Pidan a Dios que nos abra el camino para contar su mensaje* a la gente. Aunque ahora estoy en prisión por anunciar este mensaje, oren para que podamos enseñar el plan secreto que Dios ha dado a conocer sobre Cristo. ⁴Oren para que yo pueda hacer que esta verdad sea clara para la gente, pues esa es mi misión.

⁵Compórtense con sabiduría ante los que no tienen fe, utilizando su tiempo de la mejor manera posible. ⁶Sean siempre amables e inteligentes al hablar, así tendrán una buena respuesta para cada pregunta que les hagan.

Noticias sobre los que están con Pablo

⁷Nuestro estimado hermano Tíquico, fiel ayudante y siervo del Señor junto conmigo, les dará noticias mías. ⁸Lo envío porque quiero que ustedes sepan cómo estamos, y para que él los anime. ⁹Envío a Tíquico con Onésimo, fiel y estimado hermano en Cristo, que es uno de los suyos. Ellos les contarán todo lo que ha pasado aquí.

¹⁰Aristarco, mi compañero aquí en la cárcel les manda saludos, al igual que

Marcos, el primo de Bernabé. Ya les di instrucciones acerca de Marcos de recibirlo muy bien si alguna vez va a visitarlos. ¹¹Jesús, a quien llaman el Justo, también les manda saludos. Ellos son los únicos judíos creyentes que han trabajado conmigo por el reino de Dios y han sido un gran consuelo para mí.

¹²También los saluda Epafras, quien es siervo de Jesucristo y uno más de ustedes. Él siempre ora y pide que se mantengan fuertes, que lleguen a ser maduros y que entiendan completamente lo que Dios quiere que hagan. ¹³Puedo decirles que Epafras ha trabajado duro por ustedes y por todos los de Laodicea

y de Hierápolis. ¹⁴Demas y Lucas, el querido doctor, los saludan.

¹⁵Saluden de mi parte a todos los hermanos de Laodicea. Saluden también a Ninfa y a toda la iglesia [◇] que se reúne en su casa. ¹⁶Cuando terminen de leer esta carta, por favor asegúrense de llevarla a la iglesia [◇] de Laodicea. Quiero que ellos la lean y que ustedes lean la que les envié a los de Laodicea. ¹⁷Díganle esto a Arquipo: “Asegúrate de hacer el trabajo que el Señor te ha encomendado”.

¹⁸Yo, Pablo, los saludo y les escribo estas palabras de mi puño y letra desde la prisión. Que el Señor los bendiga en abundancia [◇].

iglesia grupo de creyentes. **Que ... abundancia** Textualmente: “La gracia sea con ustedes”.